
VÝROČNÍ ZPRÁVA 2008

OBČANSKÉ SDRUŽENÍ BERKAT



Berkat pomáhá nám, Evropanům, být lidmi s otevřeným srdcem.

Obsah

1	Základní informace	5
2	Čečenské projekty	9
3	Afghánské projekty	13
4	České projekty	17
5	Společné projekty	21
6	Hospodaření O. s. Berkat	25

KAPITOLA 1

ZÁKLADNÍ INFORMACE



Úvodní slovo

Občanské sdružení Berkat vzniklo roku 2001 na popud neutěšené situace po druhé válce v Čečensku a od té doby se skrze svou činnost snaží naplňovat myšlenku pomoci lidem v nouzi postavit se na vlastní nohy a zároveň působit osvětově v České republice. Pomoc a projekty v Čečensku byly tak postupně rozšířeny o programy v Afghánistánu. V Čechách se činnost zaměřila na práci s migranty a jejich dětmi v pražském komunitním centru InBáze a venkovském centru Rakovice a Bazarety. Aktivita celého roku již tradičně vrcholí pouličním happeningem RefuFest pro cizince a českou veřejnost, kde se zahraniční programy a Bazarety propojují s českými projekty.

V roce 2008 tomu nebylo jinak: čečenská a afghánská sekce Berkatu pokračovaly v již běžících projektech zejména díky práci dobrovolníků. V komunitní centru Doežal v Grozném byly služby obohaceny o nové kurzy a vznikla první samostatná nadační činnost. Novinkou afghánského programu se stal benefiční prodej panenek z jehož výtěžku byly financovány transplantace dalších očních rohovek chudým v Kábulu. V roce 2008 byl úspěšně ukončen projekt Medevac - léčba vybraných těžce nemocných afghánských pacientů v Praze. Již tradiční Bazarety probíhaly nejen v Praze, ale i jako v minulých letech v různých koutech ČR.

Také pražské komunitní centrum pro migranty InBáze pokračovalo navzdory nelehké finanční situaci ve svých programech - jazykových kurzech, sociálním a pracovním poradenstvím, psychoterapii, multikulturních večerech, ženských a mužských skupinách. Ethnocatering Berkatu podráždil chuťové buňky zase více lidem i mimo neziskový sektor. Projekt Berkat dětem po celý rok 2008 dělal radost dětem uprchlíků a azylantů - také díky práci dobrovolníků. Letní tábor proběhl ve venkovském komunitním centru Rakovice, kde téhož roku proběhlo i mnoho dalších zajímavých akcí, které se zaměřovaly na posílení interkulturního dialogu. Jako každoročně se všechny projekty Berkatu setkaly v červnu 2008 na pouličním happeningu RefuFest aneb PřijdeSvátek.

V roce 2008 byla nahrazena funkce předsedkyně sdružení, kterou od založení Berkatu zastávala Petra Procházková. Nahradila ji pětičlenná Rada ve složení: Alexandr Zpěvák, Bedřiška Kotmelová, Jana Hradilková, Martina Kopecká a Parisa Zargari.

za O. s. Berkat Markéta Vinkelhoferová

Projekty Občanského sdružení Berkat

Čečensko

Komunitní centrum Doežal

Jana Hradilková: kristanka@volny.cz

Přátelská pomoc

Jana Hradilková: kristanka@volny.cz

Webové stránky čečenského programu

Štěpán Černoušek: stepan.cernousek@gmail.com

Afghánistán

Šťastné létající koberce

Jarmila Müllerová: jarmilamullerova@seznam.cz

Projekt Adjamal

Jana Vavřincová: jana.vavrincova@seznam.cz

Breaking the Circle

Markéta Vinkelhoferová: marketavink@yahoo.com

Medevac

Lucie Tomášková: lucie-tomaskova@seznam.cz

Česká republika

Komunitní centrum InBáze a Ethnocatering

Parisa Zargari: zargari@seznam.cz

Multikulturní komunitní centrum Rakovice

Josef Šmíd: josefsmid@yahoo.com

Berkat dětem

Hana Prousková: hana.prouskova@gmail.com

Společné projekty

Bazarety

Jana Hradilková: kristanka@volny.cz

Festival RefuFest

Lucie Tomášková: lucie-tomaskova@seznam.cz

Dobrovolníci

Hana Prousková: hana.prouskova@gmail.com

Struktura orgánů



Kontaktní údaje

Občanské sdružení Berkat:

Sídlo a korespondenční adresa: Rumunská 24, Praha 2, 120 00

E-mail: berkat@berkat.cz

Telefon: 224 941 415

IČO: 265 48 216 DIČ: CZ26548216

Komunitního centrum InBáze:

Adresa: Rumunská 24, Praha 2, 120 00

E-mail: inbaze@berkat.cz

Telefon: 224 941 415

Mobil: 739 578 343

Komunitní centrum Rakovice:

Adresa: obec Rakovice, Rakovice 1, 398 04

E-mail: rakovice@berkat.cz

Telefon: 382 210 504

Mobil: 733 570 026

Ethnocatering:

Adresa: Rumunská 24, Praha 2, 120 00

E-mail: catering@berkat.cz, ethnocatering@seznam.cz

Mobil: 739 619 742

Webové stránky O. s. Berkat:

www.berkat.cz

KAPITOLA 2

ČEČENSKÉ PROJEKTY



Komunitní centrum Doezal

Hlavním partnerem Berkatu pro projekt *Komunitní centrum Doezal* je místní organizace *Regionalnyj obščestvennyj fond Semya*, který jsme pomohli na podzim v roce 2005 založit.

Projekt kombinuje a navzájem propojuje služby, vzdělávací program a samovýrobu, logicky navazuje na činnost skupiny čečenských žen z předchozích let a i v roce 2008 pokračoval dále díky podpoře ze státní dotace, poskytnuté MV ČR. Oproti předchozím létům byl obohacen o některé nové prvky v podobě nových kurzů nebo neplánovaný vzniku vlastního nadačního podniku s názvem *Obchod Doezal (Bezplatnyj Magazin)*.



Terénní sociální pracovnice Rosa Muzajeva (vpravo)

SLUŽBY

Sociální, zdravotní a psychologický servis rodinám: Je částečně integrovaný do programu *Přátelské pomoci Berkatu*. Terénní práce s těmito rodinami je mj. i součástí efektivního způsobu informací o činnosti Centra mezi lidmi. Ambulantní zdravotnická a psychologická poradna pro mládež a staré lidi.

Servis studujícím: Účastníci kurzů získávají zdarma sešity, psací potřeby, xerokopie výukových materiálů, brožurky. Podstatné zkvalitnění přinesl i vznik vlastního mateřského centra - dětského koutku, který je veden Lolitou Ajubovou a je určený mladým matkám - studentkám.

Internet zdarma: V určených hodinách mají návštěvníci centra možnost používat internet.

Kulturní program: V roce 2008 vzniklo i několik samostatných spontánních aktivit ve spolupráci s jednotlivci i ministerstvy – například Ministerstvo kultury několikrát věnovalo zdarma centru 40-50 lístků na kulturní představení

v nově postaveném Koncertním sále v centru Grozného.

VZDĚLÁVACÍ A REKVALIFIKAČNÍ PROGRAM

Základní sestava kurzů zůstala zachována – *Kurz šití, Kurz počítačů a Kurz zdravotní pomoci*, jehož náplň byla rozšířena o témata jako např. poznej sám sebe, povahu a temperament, kurz kosmetiky a kadeřnictví, lidové lékařství, injekční techniky, první pomoc při úrazech a náhlých onemocněních, pomoc ve stresových situacích. Dva nově otevřené kurzy – *Kurz angličtiny a Kurz vaření, cukrářství a pekařství* měly velký úspěch nejen u dívek ale přilákaly na stáže učitele z okolních středních škol. Účastnice kurzu mají své studijní průkazky a dostávají závěrečná osvědčení. O kurzy mají zájem i místní ministerstva – například Ministerstvo školství a vědy posílá do počítačových kurzů centra středoškolské učitele. Kurzy se navzájem propojují, mnohé žákyně po absolvování jednoho kurzu nastupují do kurzu dalšího. Vznikla zde myšlenka na zřízení dvouletého vzdělávacího cyklu s názvem *Praktický rodinný institut Eva*. Mladé ženy, které z kurzů vycházejí, jsou osobně i společensky daleko sebevědomější a samy přicházejí s nápady, jaké další vědomosti a dovednosti by bylo dobré získávat. Dva nové kurzy přinesly do týmu energii a iniciativu nejen na straně vyučujících členek týmu Semja, ale též na straně mladých děvčat.

PRODUKCE, VÝROBA, DÍLNY, PRVNÍ SAMOSTATNÁ NADAČNÍ ČINNOST

Samovýroba a produkce centra navazuje především na dva kurzy centra, které mají vlastní dílny – *šicí dílnu a kuchyni*. Spolupráce s Domem módy, jednotlivými ženami, které mají přístup k prodejním místům na trhu. Objednávky u týmu „Domácí kuchyně“ na občerstvení pro semináře jiných organizací v Grozném. První velice pozitivní zprávou o tom, že si Centrum tento kredit opravdu v Grozném již získalo, je obrovský úspěch již zmíněného *Bezplatného obchodu pro potřebné*. Během druhého pololetí 2008 bylo díky němu pomoheno celkem 81 osobám v hodnotě 478 000 rublů.



Šicí dílna komunitního centra Doeza

Přátelská pomoc rodinám v Grozném

Představuje pomoc v terénu – sociální, psychologická a materiální pomoc potřebným neúplným rodinám a starcům má stabilní počet. Počet rodin se nám nepodařilo kvůli úbytku českých přispěvatelů navýšit. Možnosti zapojovat se do programu komunitního centra využilo ovšem mnohem více mladých členů rodin, než kdy dříve. Skupina pravidelně docházejících starých lidí udržuje více generační a více etnický aspekt komunity, která se točí kolem centra.

Webové stránky: www.cecna.cz

V tomto roce zahájil český tým čečenského programu projekt vlastních webových stránek, které by měly být troj- jazyčné a měly by sloužit jako mediální prostor komunitě všech pracovníků, účastníků, sponzorů, dobrovolníků i přátel čečenského programu (a to jak v Rusku, Česku i USA). Provoz a tvorba stránek není kryt žádným grantem, je dílem osobních investic členů pracovní skupiny.

Perspektivy

Zatím pozastavený projekt *České dny v Grozném*. Obnovení jednání v roce 2009. Založení studentského kulturně-informačního klubu *Klub mladé tvořivosti Čechia*. Pokus spolupracovat s mezinárodní organizací *Studenti bez hranic*. Pořádání kavkazských kulturních akcí v Praze a „Návštěv v Čechách“ v malém Českém centru v rámci Centra Semja v Grozném.

Praktický rodinný institut Eva. Jeho náplní je dvouleté studium s pevným výukovým plánem, jehož osnovy jsou výsledkem získaných zkušeností a poznatků týmu komunitního centra Doeza. Soubor vyučovaných předmětů bude rozdělen do hlavních dvou částí – praktické a teoretické. Tento projekt probíhá za sponzorující spolupráce s projektem *Medela*.

Poděkování

Děkujeme všem přátelům a sponzorům čečenského programu – dostáváme příspěvky od stálých i nových přispěvatelů jak na program *Přátelské pomoci*, tak na provoz *Komunitního centra*. V tomto roce právě tyto příspěvky s velkou pravděpodobností pomohly náš program udržet i přes velmi kritickou situaci v prvním půl roce. Děkujeme všem dobrovolným spolupracovníkům – Štěpánovi Černouškovi obzvláště za založení a vedení webových stránek. Zvláštní poděkování za vynikající ekonomické vedení projektu patří i Alexandru Zpěvákovi.



Dívka Madlen, zapojená do Přátelské pomoci rodinám

KAPITOLA 3

AFGHÁNSKÉ PROJEKTY



Šťastné létající koberce (Happy Flying carpets) - HFC

Projekt s tímto optimistickým názvem funguje v Afghánistánu od roku 2003 a je spojen s novinářkou Petrou Procházkovou a Janou Hradilkovou, které ho spolu vymyslely. Po dvou ne příliš vydařených pokusech jsme však od snahy vyrobit nějaký ten létající koberal, ubrus či peršan upustili. Nicméně přibližně 250 afghánských žen ve čtyřech vesnicích poblíž Kábulu začalo šít a vyšívat typické afghánské výrobky – šály, halenky, dámské a pánské šaty, povlaky na polštáře, tašky. Díky tomu se alespoň občas dobře najedí a mají pocit, že pro své přežití samy něco dělají.

Tyto výrobky dovážíme do České republiky a prostřednictvím bazaretů je nabízíme k prodeji. Výdělek se vrací ženám zpátky v plné výši ve formě materiálu a mzdy. Stovky lidí nám v Čechách s tímto projektem pomáhají a samy sebe utvrzují v přesvědčení, že dělit se o dostatek a sdílet neštěstí má obrovský smysl nejen pro ty, kterým je pomáháno, ale i pro ty, kteří tuto pomoc poskytují.

Projekt není dotován žádným grantem, využíváme dary našich štědrých sponzorů či drobných dárců. V červenci 2008 jsme koupili 480 kuřat, které byly rozděleny do vesnic našich žen. Každá rodina dostala 3 kuřátka.



Výrobky žen z afghánských vesnic

Breaking the Circle

Tento projekt vznikl v roce 2006 ve spolupráci s o.s. *Podané ruce*. V jedné kábulské psychiatrické klinice tyto dvě české organizace vybudovaly terapeutické dílny, ve kterých se jejich klienti pokoušejí dostat z drogové závislosti. V lednu 2008 byly dílny, za jejichž provoz byl Berkát odpovědný, podle původního záměru projektu předány psychiatrické léčebně, která se nyní stará o jejich provoz. Pacienti se nadále věnují malování, modelování, hudbě a výuce gramotnosti.

Projekt Adjamal

Vznikl v roce 2002 díky velikému nadšení paní Marty Nollové, kterou dojala fotografie slepého afghánského chlapce Adžamala v Lidových novinách, a také díky entusiasmu Berkátu. Do Kábulu odjeli lékaři Martin Filipec ze soukromé kliniky *Lexum* a Claudio Carresi (z Itálie) a naučili místní oftalmology transplantovat oční rohovky. Od této doby bylo v kábulských nemocnicích *NOOR* a Univerzitní nemocnici odoperováno více než sto pacientů. Projekt byl na začátku roku 2008 předán do rukou afghánských subjektů, nicméně transplantace očních rohovek chudým afghánským pacientům pokračují i nadále.



Transplantace rohovky afghánskými lékaři (Foto: Iva Zímová)

Peníze na nákup českých rohovek získáváme prodejem ručně šitých panenek, které vyrábějí děti na různých školách, dobří lidé v domovech důchodců nebo psychiatrických léčebnách či z darů sponzorů. Veškerý materiál pochází z vlastních zdrojů. V červenci 2008 jsme zakoupili v pražské *Oční tkáňové bance* tři rohovky v hodnotě 67 000 Kč a v Kábulu s nimi byly provedeny tři transplantace.



Ručně šité panenky pomáhající zachraňovat zrak

Medevac

V roce 2008 pokračovala spolupráce O. s. Berkat s *Ministerstvem vnitra ČR* na programu humanitárních evakuací zdravotně postižených obyvatel *Medevac*. Humanitární program *Medevac* je určen pro pacienty (přednostně dětské pacienty) z válkou postižených či jinak potřebných oblastí, kterým není možné zajistit léčbu v místních podmínkách a jejichž stav je natolik vážný, že jsou ohroženi na životě. Jedná se o program, který slouží v první řadě pacientům, pro něž je za stávajících okolností potřebná lékařská péče v jejich domovině nedostupná.

Ministerstvo vnitra nabízí technické možnosti a prostředky k zajištění léčby těchto vážně nemocných a zraněných pacientů v ČR. *Medevac* je implementován ve spolupráci s *Ministerstvem zdravotnictví ČR* a *Ministerstvem obrany ČR*. V srpnu 2007 začal program *Medevac* poskytovat pomoc lidem v Afghánistánu. O. s. Berkat se nejprve podílelo na vybírání vhodných dětí do projektu a poté zajišťovalo tlumočnický a sociální asistenci pacientům při jejich pobytu v České republice. Během roku 2008 zde bylo léčeno 12 dětí a jeden dospělý pacient. Většina dětí byla hospitalizována v *Dětském kardiocentru ve FN Motol*, jeden chlapec byl léčen na *ortopedickém oddělení FN Bulovka* a dospělý pacient byl operován ve *Vojenské nemocnici ve Sřešovicích*. Všichni pacienti byli úspěšně vyléčeni.

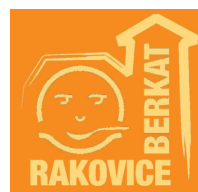
Spolupráce byla ze strany MV ČR hodnocena kladně, doufáme tedy, že pokud bude program *Medevac* pokračovat s pacienty z Afghánistánu, bude se na něm O. s. Berkat opět podílet.



Dawood po úspěšné operaci

KAPITOLA 4

ČESKÉ PROJEKTY



Komunitní centrum InBáze

O. s. Berkat provozuje od roku 2006 v Praze komunitní centrum InBáze, které je otevřené pro migranty všech druhů pobytu i českou veřejnost. InBáze poskytuje služby napomáhající integraci migrantů do české společnosti a realizuje aktivity podporující vzájemné poznávání cizinců a Čechů, vznik nových sociálních sítí a přátelských vazeb. Všechny služby a programy v InBázi byly v roce 2008 poskytovány zdarma. Komunitní centrum InBáze v rámci rozvoje a prohlubování svých aktivit získalo *registraci na dobrovolnické služby, poskytování odborného sociálního poradenství a aktivizační programy pro rodiny s dětmi.*

V InBázi probíhaly v roce 2008 tyto programy:

VZDĚLÁVÁNÍ:

Kurzy českého jazyka pro azylanty: V InBázi byly po celý rok organizovány nízkoprahové kurzy českého jazyka. Proběhlo celkem 5 kurzů týdně v úrovni začátečníků a mírně pokročilých. Kurzy byly podpořeny v rámci *Evropského uprchlického fondu.*

Kurzy anglického jazyka a IT: Oblíbené byly také kurzy angličtiny, které vedli rodilí mluvčí z dobrovolnického centra celkem 2 krát týdně. Dobrovolnická služba byla akreditována *Ministerstvem vnitra ČR.* V rámci dobrovolnického centra zkušený dobrovolník také vedl po celý rok IT kurz.



Kurz českého jazyka

PORADENSTVÍ:

Sociální poradenství: Sociální pracovník poskytuje klientům po celý týden poradenství zaměřené na hledání zaměstnání, pobytové statuty apod. Tato činnost byla podpořena v rámci projektu *Psychosociální programy v InBázi Ministerstvem práce a sociálních věcí*.

Psychoterapie:

InBáze jako jediná organizace nabízí také služby zkušené psychoterapeutky, které jsou zaměřeny na zvládání posttraumatických stavů, problémů v rodině způsobených ztrátou původního domova, změnou sociálního statusu, nezaměstnaností apod. Tento program byl podpořen v rámci projektu *Psychosociální programy v InBázi Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR*.

KOMUNITNÍ AKTIVITY:

Multikulturní skupiny KRUHY: V InBázi pravidelně probíhala po celý rok setkávání dvou ženských multikulturních skupin, kde se scházejí ženy cizinky i Češky a kromě debat nad zvolenými tématy navštěvují také kulturní a vzdělávací akce. V létě proběhl první prázdninový pobyt multikulturních skupin v Rakovicích. Multikulturní poradenství bylo podpořeno v rámci projektu *Psychosociální programy v InBázi Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR*.

Multikulturní klub: V rámci mužské skupiny, kde se setkávají jednou za 14 dní muži cizinci, jsou také cca 1-2 měsíčně organizovány multikulturní večery, které reflektují témata, jež klienty InBáze zajímají nebo na nich klienti sami představují kulturu a historii svých rodných zemí (např. diskuse s Petrou Vitoušovou ředitelkou *Bílého kruhu bezpečí* o domácím násilí, setkání s *vysokoškolským klubem homosexuálů Gales*, večer o moderní české historii, vietnamský večer apod.). Tyto aktivity byly také podpořeny v rámci projektu *Psychosociální programy v InBázi Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR*.

Ethnocatering - sociální podnikání

V rámci podpory zaměstnávání migrantů a sociálního podnikání jsou v projektu Ethnocatering zaměstnány ženy migrantky (Afgánistán, Gruzie, Arménie, Rusko), které vaří lahůdky své tradiční kuchyně a formou cateringu je dodávají na nejrůznější společenské a soukromé akce. V roce 2008 bylo realizováno přes 40 akcí (Americké velvyslanectví, Úřad vlády, Akademie věd, festival Respekt apod.). Zisk z tohoto projektu je investován do rozvoje integračních programů komunitního centra InBáze.



Paní Hamida z Afghánistánu, kuchařka Ethnocateringu

Komunitní centrum Rakovice

Rok 2008 se v Rakovicích nesl zejména v duchu *projektu Pontes I a II*. Jedná se o projekt, který si klade za cíl vybudovat a rozvinout komunitní multikulturní centrum na zámku v Rakovicích.

Během tohoto roku se v centru uskutečnilo několik oslav svátků napříč kulturami (Eid al-Fitr, Advent apod.). Smyslem těchto oslav bylo a nadále i bude seznámení příslušníků české majoritní společnosti s kulturami lidí různých národností, kteří v České republice hledají svůj nový domov. Efekt byl samozřejmě i opačný. To, když migranti poznávali zase zvyky a tradice své hostitelské země.

Dále zde probíhaly *dětské programy*, kde se setkávaly děti místních obyvatel s dětmi migrantů z celého světa. Rakovice se tak staly pro děti migrantů branou k poznávání nového domova, skrze společné hry, učení se novým dovednostem a skrze poznávací výlety do okolí. Vyvrcholením dětských programů byl *dětský tábor*, kde si mohly děti migrantů na deset dnů odpočinout a užít si naplno svého dětství.

Zámek Rakovice sloužil v minulosti také jako velké hospodářství. Na tuto tradici se nám podařilo navázat *chovem ovčí* plemene Romney Marsh. Přírůstek byl tři kusy a v listopadu jsme do Rakovic dopravili z Frýdlantského výběžku také vlastního plemenného berana z linie Storm.

Velký dík z Rakovic míří k dobrovolníkům Berkatu, kteří v Rakovicích v roce 2008 strávili spoustu času. Hlavně díky jejich práci je nyní objekt v tak dobrém stavu. Paralelně se všemi těmito aktivitami také probíhaly přípravy na rekonstrukci zámku. Navázali jsme spojení s agenturou, která by pro nás mohla v budoucnu vypracovat investiční projekty. Ve spolupráci s architektonickou kanceláří *O dům dál* jsme vytvořili architektonickou studii, která bude podkladem a základním východiskem pro kompletní rekonstrukci objektu.

Do roku 2008 vstupujeme s vyhlídkou pokračování slavení svátků a dětských programů. Nové projekty, které budeme v roce 2009 vytvářet, budou zaměřeny zejména na výše zmíněné aktivity a také na rekonstrukci objektu. Rádi bychom oživil tento starý zámek tak, aby byl k dispozici pro veřejnost v co největší míře. Plánujeme otevření mateřského centra pro místní obyvatele a vybudování dětského hřiště.



Oslava konce Ramadánu v komunitním centru Rakovice

Berkat dětem

Program se zaměřuje zejména na děti migrantů ve věku 6 – 14 let. Obrací se i k rodičům dětí ze skupiny, aby je motivoval k samostatnému vyhledávání akcí, které se pro děti nabízejí v Praze a okolí. Během roku 2008 se zúčastnilo různých akcí 39 dětí migrantů spolu s českými dětmi. Program Berkat dětem se daří uskutečňovat díky obětavému týmu dobrovolníků.

V rámci programu proběhly pravidelné jednodenní akce v Praze a blízkém okolí, výlety s poznávacími prvky, návštěvy kina a divadla, 4 víkendové pobyty a letní tábor v Rakovicích, adventní slavnost v InBázi, Anglický dětský klub ve spolupráci s *Mezinárodní školou Nebušice*, Filmový klub s *Gymnáziem Na Pražačce* a *festivalem Jeden svět*. Děti navštěvovaly i akce pořádané jinými organizacemi (např. *Vyšehrátky* a akce *Multikulturního centra*). Koordinátorky a dobrovolníci vyhledávali pro děti mimoškolní činnost a doučovali je podle potřeby.



Africký den pro děti v komunitním centru InBáze

KAPITOLA 5

SPOLEČNÉ PROJEKTY



Festival RefuFest

RefuFest 2008 se konal 20. a 21. června již tradičně na Náměstí Míru. 20. červen je vyhlášen světovým dnem uprchlíků, právě proto byl náš festival skvělou příležitostí k oslavám všech „příchozích“ (imigrantů). Cílem festivalu je seznámit veřejnost s problematikou migrace integrace cizinců, představit „příchozí“ prostřednictvím hudebních, tanečních i divadelních představení, ukázkami tradičních pochoutek a výrobků, pořádáním workshopů, povídáním si s návštěvníky, seznamováním návštěvníků s jinými kulturami a národnostmi a tímto pozitivně ovlivňovat názory široké veřejnosti na cizince a odbourávat předsudky.

Počasí bylo krásné, správně festivalové. Letošního ročníku se zúčastnilo velké množství spolupracujících neziskových organizací, atmosféra byla nádherná. Program byl téměř celý multikulturní, máme radost, že každým rokem je o náš festival ze strany „příchozích“ větší zájem. Koneckonců nejen cizinců, ale i návštěvníků z řad české majority znatelně přibýlo. Mezi neziskové organizace, které se festivalu zúčastnily, byli jak NNO zabývající se problematikou integrace cizinců na území ČR, tak i další, které vedou humanitární projekty v zemích chudých či ohrožených, jako jsou např. Tibet, Barma, Indonésie. Mezi návštěvníky a účastníky festivalu patřili již tradičně uprchlíci, které jsme na akci pozvali. Jen z uprchlických táborů jich přijelo na několik desítek. I ze strany médií jsme zaznamenali velký zájem, oslovilo nás několik rádií a dvě televize a vznikly dva pořady, věnující se pouze RefuFestu.



RefuFest na náměstí Míru v Praze

Festivalu se zúčastnilo mnoho hudebníků a tanečníků, měli jsme možnost shlédnout divadelní představení, něco se přiučit na dvou workshopech, odpočinout si v dětském koutku, ochutnat lahůdky mezinárodní kuchyně, seznámit se s prací různých NNO, popovídat si s cizinci z různých zemí o jejich osudech, zkušenostech a prožít příjemné dva dny plné veselí.

RefuFest byl financován z velké části z grantu *Ministerstva kultury České republiky*, další prostředky byly získány od soukromých dárců a sponzorů.

Bazarety Berkatu

Koncept, dynamiku a frekvenci Bazarů jsme se snažili udržet i v tomto roce, byť se opět zmenšil počet lidí Berkatu, kteří se jich aktivně účastnili. První Bazarety se uskutečnily v roce 2003 a byly pojaté jako otevřená tržiště nejen výrobků žen ze vzdálených končin, ale i jako prostor pro výměnu poznatků, nápadů, idejí, dobré vůle pomoci tvůrkyním v dálce tím, že zakoupíme jejich výrobek a pošleme do dálky svůj komentář, své představy a přání, které ženy v afghánských vesnicích potom přetvoří do své představy a konečného produktu.



Prodejní stánek Bazaru Berkatu

Letos jsme pokračovaly též v tak zvaných kočovných Bazaretech, které jsme rozbalily na několika festivalech a obohatily je přítomností našich přítelkyň Kalmyček, které předváděly přípravu svých tradičních jídel. Letos byl stejně jako ostatně již loni sortiment Bazarů obohacen kolekcí zcela originálních jihočeských *rohovkových panenek*. Některé Bazarety byly přidruženy k diskusím, k projekci filmu či výstavě fotografií. Návštěvníkům Bazarů se snažíme předat čerstvé informace o vývoji prostředí, v němž žijí naše přítelkyně a kolegyně v Afghánistánu a v Čečensku. Bazarety mají již svůj stálý okruh návštěvníků a sponzorů, kteří se těší jak na novinky v provedení originálu, tak na nové příběhy našich vztahů a vzájemného úsilí.

Při výjezdových Bazaretech máme již stálý okruh partnerů – například *Poradnu pro integraci v Ústí nad Labem*, *sdržení Klášter žije v Nové Pace*, *pořadatele Etnofestů*, *Brněnské divadlo v Líšni*.

Bazarety se v roce 2008 konaly například v těchto místech:

Festival Nová Paka
Refufest, Praha
Bambiriáda, Poděbrady
Etnofest, Praha, Vysočany
Etnofest, Mladá Boleslav
Barevná planeta, Ústí n.L.

10. Divadelní festival, Brno-Líšeň
Bazaret s přednáškou a výstavou na zámku v Blatné
Beseda na evangelické faře v Trutnově
Vánoční Bazaret v kavárně Jericho

Dobrovolníci

Berkat vznikl jako dobrovolnická organizace a působení dobrovolníků se stalo nedílnou a nezbytnou částí práce celé organizace. V prosinci 2007 získalo O.s. Berkat akreditaci v oblasti dobrovolnické služby. V roce 2008 působilo v Berkatu 26 registrovaných dobrovolníků, z nichž někteří se zapojili do více projektů. Kromě nich má Berkat řadu příznivců a sponzorů, kteří mu věnují svůj čas a prostředky. Bez přispění dobrovolníků, příznivců i sponzorů si nelze činnost Berkatu představit, jim patří dík za obrovský kus obětavé práce v různých projektech, který vykonali.

V roce 2008 dobrovolníci a příznivci Berkatu pracovali v zahraničních projektech (Čečensko a Afghánistán), dále v projektech komunitního centra InBáze (včetně programu Berkat dětem) a venkovského centra Rakovice, podíleli se na organizaci Refufestu, účastnili se různých činností a akcí napomáhajících integraci migrantů do české společnosti a poskytovali jim individuální pomoc při řešení obtížných životních situací.

KAPITOLA 6

HOSPODAŘENÍ O. S. BERKAT



Naše sdružení vykázalo za rok 2008 účetní ztrátu v celkové výši 18 tisíc Kč. Tato ztráta vznikla v rámci hlavní činnosti organizace a bude uhrazena z dosud nerozděleného zisku z minulých let.

Účetní zisk z vedlejší hospodářské činnosti bude v následujících letech použit na podporu neziskové činnosti v rámci organizace a nezbytné investice v samém projektu.

Roční účetní uzávěrka

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2008 (v celých tisících)

	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem	64	82
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	170	226
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	-106	-144
B. Krátkodobý majetek celkem	3 871	2 145
I. Zásoby celkem	66	212
II. Pohledávky celkem	983	311
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	2 696	1 466
IV. Jiná aktiva celkem	126	156
AKTIVA CELKEM	3 935	2 227
	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Vlatní zdroje celkem	2 103	1 258
I. Jmění celkem	1 803	1 029
II. Výsledek hospodaření celkem	300	229
B. Cizí zdroje celkem	1 832	969
II. Dlouhodobé závazky celkem	85	75
III. Krátkodobé závazky celkem	670	533
V. Jiná pasiva celkem	1 077	361
PASIVA CELKEM	3 935	2 227

Výkaz zisku a ztráty ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2008 (v celých tisících)

	Činnosti hlavní	Činnosti hospodářské	Činnosti celkem
A.I. Spotřebované nákupy celkem	796	537	1 333
A.II. Služby celkem	3 978	536	4 513
A.III. Osobní náklady celkem	3 324	521	3 845
A.IV. Daně a poplatky celkem	1	8	9
A.V. Ostatní náklady celkem	805	161	966
A.VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	6	32	38
NÁKLADY CELKEM	8 910	1 795	10 704
	Činnosti hlavní	Činnosti hospodářské	Činnosti celkem
B.I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	510	1 804	2 314
B.IV. Ostatní výnosy celkem	2 259	0	2 259
B.VI. Přijaté příspěvky celkem	275	0	275
B.VII. Provozní dotace celkem	5 838	0	5 838
VÝNOSY CELKEM	8 882	1 804	10 686
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	-28	10	-18

Příjmy z hlavní činnosti**Dotační tituly**

Studijní pobyt Alikhana Pashaeva - dotace Olomoucký kraj	10 tisíc Kč
Studijní pobyt Alikhana Pashaeva - dotace - statutární město Olomouc	13 tisíc Kč
Komunitní centrum Doežal – Čechensko – dotace MV ČR	1 865 tisíc Kč
Dobrovolníci – dotace MV ČR	206 tisíc Kč
Multikulturní kruhy – dotace MPSV ČR	734 tisíc Kč
Refufest – pouliční festival – dotace MK ČR	165 tisíc Kč
Dotační tituly celkem	2 994 tisíc Kč

Nadační, grantové a charitativní příspěvky

Báze Berkat II – projekt ESF – Globální grant NROS	342 tisíc Kč
Pontes – Mosty Berkatu – Blokovaný grant NROS	822 tisíc Kč
Pontes II – Mosty Berkatu – Blokovaný grant NROS	619 tisíc Kč
Kurzy českého jazyka – EUF 2007	978 tisíc Kč
Berkat dětem – nadační dar Nadace O2	749 tisíc Kč
Multikulturní kruhy – dar Jeden svět o. p. s. + individuální dary	41 tisíc Kč
Kurzy české jazyka – dar Západočeská energetika a.s.	79 tisíc Kč
Komunitní centrum InBáze – ESF JPD 3	196 tisíc Kč
Nadační, grantové a charitativní příspěvky celkem	3 826 tisíc Kč

Veřejné zakázky

Medevac – veřejná zakázka MV ČR	465 tisíc Kč
Veřejné zakázky celkem	465 tisíc Kč

Spotřebované příjmy z veřejných sbírek

Veřejná sbírka Čečensko	487 tisíc Kč
Veřejná sbírka Afghánistán	252 tisíc Kč
Veřejná sbírka Česko	102 tisíc Kč
Spotřebované příjmy z veřejných sbírek celkem	841 tisíc Kč

Spolupráce s o.s. plán B	342 tisíc Kč
Ostatní příjmy (dary, úroky, kursové zisky atp.)	413 tisíc Kč

Příjmy z vedlejší hospodářské činnosti

Tržby projektu Ethnocatering	1 783 tisíc Kč
Ostatní příjmy (šicí dílna, pronájem, úroky atp.)	21 tisíc Kč
Příjmy z vedlejší hospodářské činnosti celkem	1 804 tisíc Kč

Celkové příjmy Občanského sdružení Berkat za rok 2008: 10 686 tisíc Kč

Stav fondů sdružení k 31.12.2008

Veřejná sbírka na Čečna – účet 9116760011/5500	86 tisíc Kč
Veřejná sbírka Afghánistán – účet 633633/5500	342 tisíc Kč
Veřejná sbírka na pomoc uprchlíkům v ČR – účet 656855001/5500	32 tisíc Kč
Dětské tábory pro děti azylantů a uprchlíků Rakovice – Nadace O2	251 tisíc Kč
Individuální dary na projekty pro azylanty a uprchlíky Rakovice	63 tisíc Kč

Občanské sdružení Berkát podpořili:

Ministerstvo vnitra
Ministerstvo práce a sociálních věcí
Ministerstvo zahraničních věcí
Ministerstvo kultury
Ministerstvo obrany
Evropský uprchlický fond
Evropský sociální fond
Hlavní město Praha
Evropský uprchlický fond
Nadace O2
Nadace Vize 97
Nadace Charty 77
NROS
Norway Grants a EEA Grants
pan Karel Schwarzenberg
Oční klinika Lexum
Oční tkáňová banka VFN v Praze
Festival Jeden svět
Fond pomoci Siemens
O dům dál
Skupina ČEZ
Jeden svět s. r. o. (Západočeská energetika a. s.)
Impact
Alltoys
Vyšehrátky
... a mnozí další dárci

Občanské sdružení Berkát všem děkuje za jejich podporu a pomoc.

Projekt InBáze je spolufinancován Evropským uprchlickým fondem a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt multikulturního venkovského komunitního centra v Rakovicích byl v roce 2008 podpořen mimo jiné v rámci projektu PONTES–MOSTY BERKATU II, který je financován v rámci Finančního mechanismu EHP a Norského finančního mechanismu prostřednictvím NROS. Podpořeno grantem z Islandu, Lichtenštejnska a Norska v rámci Finančního mechanismu EHP a Norského finančního mechanismu prostřednictvím Nadace rozvoje občanské společnosti.

Multikulturní centrum Rakovice bylo též podpořeno Nadací O2.



Občanské sdružení Berkat
Rumunská 24, Praha 2, 120 00
2008